

3/20/86
5/10/86
JGC

Libreto de Producción:
Jose Garcia Tanon

1082478

LOS DUENDES DEL BOSQUE
POR: LEONIDES BARLETTA
FANTASIA EN CINCO CUADROS
SOBRE EL CUENTO DE GRIMM
HANSEL Y GRETTEL
ADAPTADA A PANTOMIMA
POR: JOSE GARCIA TANON

MPKSLR
C.1

SEMINARIO MULTIDISCIPLINARIO
JOSE EMILIO GONZALEZ
FACULTAD DE HUMANIDADES
UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO
RECINTO DE RIO PIEDRAS

UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO
ESCUELA SUPERIOR E INTERMEDIA
RIO PIEDRAS, PUERTO RICO

CUADRO I:

1. Viento, lobo y bruja planean perder la madre de Juancito y Margarita.

I- Escena dentro de la cabaña:

- a) madre
- b) padre
- c) Margarita
- d) Juancito
- e) madrastra
- f) Asno Bartolito

*Nutcracker Suite
Side 1, Banda 1
primera parte
« Antes de abrir el
telón y salida de
Tucuman. Juego
silencios »*

Música antes de levantar el telón. Narrador se coloca en su sitio al compás de música.

1. El telón se levanta y deja ver una cabaña en el bosque, rodeada de árboles. *Nutcracker Suite*
 - a) Juancito y Margarita juegan jacks. *Side 1, Banda 2, primera parte (2 1/2 m)*
 - b) Madre sirve la sopa.
 - c) Padre muele el hacha.
 - d) Madre va donde niños, le señala que la sopa está servida
2. Margarita, Juancito, padre y madre alrededor de la mesa rústica, están tomando la apetitosa sopa de coles.
3. Margarita lleva una cucharada de sopa a su boca. Expresión de que está caliente.
4. Juancito repite el movimiento, hace la expresión de que está rica y que tomaría otro plato.
5. Madre le sirve.
6. Toman la sopa todos y juntos
7. Se oye el aullido del lobo. Todos se detienen con la cuchara en el aire.
8. El padre se para toma el hacha. Hace movimientos que insinúan que mataría al lobo.

9. Madre toma el hacha y la pone en su sitio.
10. Juancito y Margarita toman al padre por la mano y lo llevan al lado del fuego.
11. Viene madre, indica a los niños que es hora de dormir.
12. Juancito y Margarita le piden a la madre que le dejen oír un cuento que le contará el padre.
13. Se sientan alrededor del fuego, el padre cuenta y la madre teje.
14. Juancito y Margarita ríen fuertemente.
15. Juancito y Margarita se ríen fuertemente. Se oye el aullido del lobo, y Juancito y Margarita dejan de reír.
16. Silencio
17. Madre hace señas de que el lobo tiene hambre.
18. El padre sigue el cuento.
19. Padre termina el cuento.
20. Madre lleva a los niños a la cama. Les indica que no se siente bien. Expresa que el viento le dió en el costado y le duele.
21. La madre los acuesta y los besa.
22. Margarita se sienta y le toca el costado a la madre. Hace gestos como para llorar.
23. Lo mismo Juancito.
24. La madre los abraza. Les indica que ella morirá y que irá al cielo.
25. Lloran.
26. La madre los hace dormir.
27. Por el camino vienen la madrastra y el asno Bartolito
28. El asno Bartolito aparece delante la madrastra.

Enfermedad Madre

*The Water Music
Banda 2
Primera parte (1 mi)
Desde que la madre
muere a la hora
como hasta
que el padre
sale.*

29. Desaparecen
30. Coces contra la puerta de la cabaña
31. Madre abre un poco la puerta para ver por la rendija.
32. Madre se alegra de ver madrastra
33. Madrastra entra
34. Madrastra elogia Bartolito
35. Madre cuenta que va a morir
36. Le encarga los hijos a madrastra.
37. Se despiden. Abrazo (lobo, viento, bruja)
38. Sale Bartolito
39. La madre cierra la puerta y se retira por el lateral contrario. Juancito y Margarita, inmóviles, duermen. Se oye el aullido del lobo y se incorporan como muñecos de resorte. Después, lentamente, vuelven a acostarse. Afuera, en el bosque, aparece el viento; viene girando en grandes ráfagas y llevan detrás de sí una cola de hojas secas (Al pasar el viento se levantaron estas hojas.) Sopla contra la puerta de la cabaña y la sacude; estremece los árboles.

II- Escena fuera de la cabaña: En el bosque:

- . Lobo, Viento, bruja se reúnen para perder la madre de Juancito y Margarita.
40. El árbol observa al viento.
 41. El viento se dirige al centro
 42. Declama: "Canción del Viento"
 43. ¡Ah, que linda vida ésta!
Siempre corriendo, de fiesta,
libre, alegre, contento,
sosegado, turbulento
Soy tan libre, que la gente
dice alzando bien la frente
cuando expresa su contento

¡Soy tan libre como el viento!

44. Entra el lobo
45. Viento se burla del lobo
46. Lobo lo reprende. Le dice que tiene hambre
47. El viento ríe, burlándose de su aspecto.
48. Llega la vieja Bruja los separa cuando van a reñir.
49. El árbol sacude sus ramas enojado. No lo dejan dormir.
50. El viento ríe.
51. La bruja hace gestos al viento para que voltee la cabaña.
52. El viento dice que no.
53. El lobo repite movimientos de bruja.
54. El viento hace señas de que ellos lo que quieren es comerse a los niños.
55. Lobo hace gestos de comerse a Juancito.
56. Bruja hace gestos de comerse a Margarita.
57. Viento que le dará en el costado a la madre y la matará.
58. Arbol dice que no
59. Bruja, lobo, viento sacan la lengua al árbol. (Aparecen muy levemente luces de luna.)
60. El lobo hace gestos al viento para indicar que pronto saldrá la luna, el Hada Madrina y el Hombrecito del bosque.
61. Bruja, lobo incitan al viento para que empiece.
62. El viento hace ademanes de estrellarse contra la cabaña. (Empiezan a soplar fuertes ráfagas, y el viento desaparece de la cabaña. El lobo aúlla. La bruja se ríe y Juancito y Margarita despiertan.)

63. Silencio

64. Afuera, detrás de un árbol, muy lentamente aparece la luna.

Luna: Mientras de día el sol arde,
yo voy moliendo muy fina
esta blanca y suave harina,
hasta que llega la tarde
y con la noche, enharino
al viejo nogal y al pino

65. Lobo, viento, bruja desaparecen y entran muy apurados el Hada Madrina, el Hombrecito del Bosque y el Pájaro Blanco.

66. Pájaro Blanco, Hada Madrina, Hombrecito del Bosque interrogan al árbol.

67. El árbol señala por donde entró el viento y lo que hizo.

68. Pájaro Blanco, Hada Madrina, Hombrecito del Bosque se sientan a llorar.

69. La luna pasa la bolsa de harina de una mano a otra. Se queda como bobita haciendo esto en una esquina.

70. El pájaro Blanco se levanta. Gestos poéticos

Pájaro Blanco:

¡Viejo nogal que tienes el don de la palabra,
y que pueblas el bosque de musicales voces:
convoca a tus amigos, al hilguero, a la cabra
a la rápida liebre y al asno que da coces!
Que vengan todos, pronto, debajo de tu copa
y que se llene el bosque de voces musicales:
que acudan en tropel todos los animales
el asno que da coces y la cabra que topa!
Juancito y Margarita solos están ahora,
y la Bruja y el lobo, los cómplices del viento,
en un rincón del bosque se ríen de contento
mientras los niños duermen y el pobre padre llora
Hombrecito del Bosque y Hada Buena Madrina
escuchemos al árbol que la luna ilumina

71. El árbol hace oír una musiquita, como de trompo de música que llena toda su copa.

Trujuman: ~~y la madre de Juan y Margarita
se fué hacia las estrellas ¡pobrecita!
Como tanto la amaban la lloraron
tres noches y tres días sin consuelo
hasta que al fin la vieron en el cielo
y ni con eso aun se consolaron~~

Juancito y Margarita sentados en un tronco muestran estar muy tristes por la muerte de su madre. En ese momento entran sus amiguitos a consolarlos.)

72. Se oye una música de organito y aparece el Hombrecito del Bosque, tironeando del saco al Organillero, que trae un monito en el brazo.

73. El organillero toca y el monito hace piruetas .

74. Juancito y Margarita miran entristecidos.

75. El Hombrecito del Bosque baila la música rústicamente.

76. El organillero termina de tocar.

77. Entra el Pájaro Blanco con el Hindú.

78. El Hindú trae una soga enrollada que pone en el suelo.

79. Se sienta con los pies cruzados al frente y toca la flauta.

80. La soga sube al compás de la flauta.

81. El Pájaro Blanco ríe.

82. Juancito y Margarita miran entristecidos.

83. Entran el leñador y la vecina, ahora madrasta.

84. Leñador se dirige a Juancillo y Margarita.

85. Hace gestos de que la vecina será su nueva madre.

86. La madrasta bota al Pájaro Blanco y al Hombrecito.

87. Pájaro Blanco y Hombrecito se escusan.

88. La madrastra toma una vara y corre a todos, que escapan entre los árboles. La bruja, el lobo y el viento asoman y se ríen. Luego, la madrastra toma a Juancito, se sientan en un tronco junto al Árbol que Habla, y le dá una paliza.
89. Toma a Margarita y empieza a darle también una paliza. La bruja, el lobo y el viento se ríen detrás de los árboles. El Árbol que Habla, de pronto, le pega a la madrastra con una de sus ramas.
90. La madrastra grita.
91. El padre señala al árbol. Hace gestos que no debe pegarle a los niños.
92. Madrastra llama a Margarita.
93. Margarita se acerca lentamente, llorando, y entra Bartolito, el asno. Cuando la madrastra se inclina para agarrar la vara, Bartolito le pega dos cocos que la tiran al suelo.
94. Juancito se ríe fuertemente.
95. El padre corre a levantarla.
96. La madrastra se le encara.
97. Padre manda entrar a los niños a la cabaña.
98. Ellos los siguen.
99. Apenas entran en la cabaña, aparecen el lobo, la bruja y el viento.
100. Mientras lobo y bruja en el centro, el viento divertido gira en movimientos circulares. Se oyen ráfagas de viento.
101. La bruja hace ademán de dirigirse a la puerta de la cabaña.
102. El lobo la detiene.
103. Bruja abre las manos en gestos de ¿Porqué?
104. Lobo le descubre una careta de vieja.

105. Bruja la toma y se la pone.
106. Lobo le quita el sombrero de pico.
107. Bruja se dirige a la puerta de la cabaña.
108. Golpes a la puerta de la cabaña.
109. La madrastra va a abrir.
110. La bruja pide algo de comer
111. Madrastra hace gestos de que no hay nada.
112. Padre y Margarita comen en la mesa. Juancito acostado en el camastro.
113. Bruja desde la puerta los cuenta. Expresa que son muchos. Hace mímicas de que ella (madrasta) se morirá de hambre.
114. Madrastra palidece.
115. Bruja le secretea en el oído.
116. La madrastra ríe irónicamente.
117. La bruja pide un sí con la cabeza.
118. Madrastra da el sí.
119. El padre mira hacia la puerta.
120. Madrastra empuja a bruja fuera y tranca la puerta.
121. Oscurece la cabaña.
122. La bruja va a reunirse con el lobo y el viento y la madrastra entra y tranca la puerta.
123. Lobo y Viento esperan a bruja en el Centro.
124. Bruja llega.
125. Bruja comunica en secretillo.
126. El viento sopla. El lobo aulla. La bruja ríe.

127. Hada Madrina, Hombrecito del Bosque, Pajarito Blanco y Bartolito pasan por el fondo como imágenes.
128. Aparecen rayos de luna.
129. Viento, lobo y bruja señalan los rayos y desaparecen.
130. Aparecen Hada Madrina, Hombrecito del Bosque, Pájaro Blanco, Bartolito y Luna.
131. Todos interrogan al árbol.
132. Arbol dice en secretillos.
133. Todos se sorprenden.
134. Cae el telón.
- Trujuman:
- ¡ Duro es su corazón, duro su gesto!
¡Una bruja tan mala no se ha visto!
¡Los niños vencerán en todo esto,
pues los duendes del bosque lo han previsto!
135. La madrastra, padre, Juancito y Margarita caminan muy cansados por el bosque. El padre lleva el hacha.
136. El padre hace gestos de que se detengan.
137. Padre contempla el lugar en especial los árboles.
138. Gesticula de que se irá a cortar los árboles.
139. Se inclina y besa a Margarita.
140. Se inclina y besa a Juancito.
141. Padre gesticula a madrastra que los cuide.
142. El padre sale.
143. Juancito y Margarita se echan a descansar, comiendo una fruta
144. Se oyen los golpes del hacha del leñador.

167. Bartolito repite mímica 149.
169. Anochece. Aparece la luna. Viene cantando su cancioncita.
170. Bartolito da coces de contento.
171. Luna la acaricia para que se calme.
172. Bartolito señala a los niños.
173. Bartolito gesticula de (¡Perdidos!)
174. Luna toca a los niños.
175. Juancito y Margarita no despiertan.
176. Luna gesticula a Bartolito de que no despiertan.
179. Bartolito toma una caña y toca una música dulcísima..
180. Aparece el Pájaro Blanco.
181. Luna y Bartolito explican al Pájaro Blanco de que los niños no despiertan.
182. Pájaro Blanco se arrodilla a los niños.
183. Se oye el canto:
- Juancito ... Juancito
¡te llama Bartolito!
chiquita. chiquita
¡despierta, Margarita!
¡Despierten, hermanitos,
y vuelvan a casita.
184. Juancito y Margarita despiertan.
185. Contentos de ver al Pájaro Blanco, Bartolito y la Luna.
186. Bartolito hace gestos de que hay que irse pronto.
187. Bartolito mira por todos lados. Tiene la intuición de que se pueden aparecer el Lobo, Bruja y Viento.
188. Van saliendo todos.

189. La luna los guía
190. Entran el Hada Madrina y el Hombrecito del Bosque.
191. El Hada busca por los rincones.
192. El hombrecito busca.
193. El hombrecito se detiene donde estuvo el fuego.
194. Llama el Hada y señala el fuego y las huellas.
195. El Hada ve la bruja.
196. Hada toca el Hombrecito para esconderse.
197. El Hombrecito mueve la cabeza en son de no.
198. Entra la bruja, muy enojada.
199. El Hombrecito del Bosque pone una guía de enredadera delante de ella, y la bruja tropieza y cae.
200. Entra el viento, y al ver a la bruja en el suelo se retuerce de risa. El Hada Madrina sale y lo pincha con una vara. El viento se desinla y cae al suelo.
201. Entra el lobo y gruñe enojado.
202. El Hombrecillo del Bosque coge un tronco de árbol, va por detrás golpea la cabeza del lobo.
203. El lobo se desploma.
204. Telón
205. La cabaña del leñador. El leñador sentado en el catre llorando. La madrastra a su lado.
206. Se abre la puerta.
207. Aparecen Juancito y Margarita.
208. Padre se levanta y los abraza.
209. Padre hace mímicas de pregunta a los niños. ¿Qué les pasa?

209. Juancito y Margarita señalan a la madrastra.
¡ Nos abandonó!
210. Padre se dirige a madrastra.
211. Padre la acuesta en su falda y le da de nalgadas.
212. Juancito y Margarita ríen.
213. Cae el telón.

Fin de la Pantomima

SEMINARIO MULTIDISCIPLINAR
JOSE EMILIO GONZALEZ
FACULTAD DE HUMANIDADES
UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO
RECINTO DE RIO PIEDRAS